

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXXI — Número 9290

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Estranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 10 DE ENERO DE 1936

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE TERMIN GALAN, 21

## Importante mensaje de Roosevelt

« En las naciones democráticas, la preocupación principal del pueblo es impedir la continuación o el nacimiento de instituciones autocráticas, que engendran la esclavitud en el interior y la agresión fuera »

Washington. — En su mensaje, leído personalmente en el Congreso, el señor Roosevelt dice especialmente que los americanos no tienen ya esperanza en la política de buena vecindad, pues es un hecho que desde el verano de 1935 el conjunto de los pueblos de Europa no han señalado el camino hacia la paz o la buena voluntad entre los hombres.

« En esos países se ha llegado a un grado tal, que los pueblos de las Américas han de tomar nota de la mala voluntad creciente, de las tendencias de agresión, armamentos crecientes, irritación, etc., que tienen en sí bastantes elementos que conducen a la tragedia de una guerra general.

Sobre esos continentes, numerosas naciones, principalmente las pequeñas, si se las dejara en paz, estarían contentas con sus fronteras y dispuestas a resolver por sí mismas y en cooperación con sus vecinos sus problemas individuales, económicos y sociales.

Los Soberanos de esas naciones, desde el fondo de su corazón, siguen esas aspiraciones pacíficas razonables de sus pueblos. Esos soberanos deben permanecer siempre atentos a la posibilidad de que hoy o mañana haya una invasión o un ataque por Soberanos de otros pueblos que faltan a los principios de mejoramiento de la raza humana por medios pacíficos.

Hoy hay razones para el pesimismo. Es inútil que nosotros u otros prediquemos que las masas de gentes de esos países denominados por el espíritu de autocracia y agresión no tienen simpatía por sus Soberanos, que no se les permite oportunidad de expresarse y que si pudieran cambiarían las cosas.

Como no tienen acceso a los procedimientos de gobierno democrático, las masas de gentes de esas naciones siguen ciega y fervientemente la dirección de los que buscan el Poder autocrático.

Las naciones que buscan expansión, la satisfacción de injusticias procedentes de guerras anteriores, mercados para el comercio, sitio para la población o incluso sus propias contribuciones pacíficas al progreso de la civilización, no han logrado manifestar la paciencia necesaria para alcanzar los objetivos razonables y legítimos mediante negociaciones pacíficas o el llamamiento a los instintos más bellos de justicia mundial. Han vuelto, pues, impacientemente a la vieja creencia en la ley de la espada y a la concepción fantástica de que sólo ellos son los elegidos para cumplir la misión que sea y que todos los demás deben aprender de ellos y someterse a ellos.

Reconozco que estas palabras, que he escogido liberadamente, no serán muy populares en las naciones que, comprendiendo que se habla de ellas, se apitiquen lo que acaba de decirse.

Sin embargo, esos sentimientos hallarán simpatía y comprensión en las naciones en las que las mismas gentes desean francamente la paz; pero tienen constantemente que colocarse en uno u otro lado.

En 1933 dije que el 85 ó 90 por 100 de los pueblos del mundo estaban satisfechos con sus límites territoriales, y estaban dispuestos a reducir aún más sus fuerzas armadas si otras naciones hacían igual.

Esto es también verdad hoy, es incluso más verdad hoy que ayer. La paz mundial y la buena voluntad están siendo solamente saboteadas por el 10 ó el 15 por 100 de la población mundial.

Esta es la razón por la cual los esfuerzos realizados hasta ahora para reducir los ejércitos, no solamente no han sido logrados, sino que se han encontrado con los armamentos terrestres y aéreos se acrecentaron de manera enorme, y también es la razón por la cual los esfuerzos para continuar en los límites actuales de los armamentos navales en los años venideros muestran tan poco éxito.

Me doy cuenta de haber hecho resaltar la gravedad de la situación examinando las circunstancias distintas entre los pueblos. Esta fuerza de expresión está justificada por razón de su importancia con respecto a la civilización, y en su consecuencia, para los Estados Unidos.

La paz ha sido puesta en peligro por algunos, y no por muchos. La paz se halla amenazada por aquellos que buscan un poder egoísta. El mundo vivió ya tales épocas: pero esperamos que no nos hallemos por esto en tal situación de entonces, y si examinamos la situación nuestra, la de los Estados Unidos y el resto de América, podemos desempeñar una misión por la neutralidad bien ordenada, y no hacer nada para atizar el conflicto, sino al contrario, persuadir a las naciones que vengan al camino de la paz y de la buena voluntad. »

El señor Roosevelt declaró a continuación que en las naciones democráticas, la preocupación principal del pueblo es impedir la continuación o el nacimiento de las instituciones autocráticas, que engendran la esclavitud en el interior y la agresión fuera.

### ACTUALIDAD UNIVERSAL

## El dominio del Mediterráneo

(De «El Mercantil Valenciano».)

La invitación de Inglaterra a las potencias mediterráneas a una acción conjunta para velar por la mayor seguridad en el Mediterráneo ha llenado de indignación a la prensa italiana. En términos de verdadera anglofobia se comportan no pocas publicaciones diarias del fascismo, que son las únicas, ya que todo el mundo sabe que tanto en la patria de Miguel Angel como en Alemania no se publican otros periódicos que los adictos al Gobierno.

Este monopolio periodístico lo aprovecha el rascismo italiano para hostigar a Estados liberales, entre los que como es natural, va a la vanguardia de todos Inglaterra. El Reino Unido de la Gran Bretaña es, desde el pasado agosto, o sea desde el inicio de su posición anti-italiana, en el conflicto abisinio, el paradero de todos los odios del fascio.

Ahora se recrudecen los ataques. De las cuatro potencias mediterráneas de Europa, Francia, España, Italia y Grecia, tres secundan la iniciativa generada por Inglaterra. Y es natural que todo cuanto tienda a realzar el pabellón inglés en el Mediterráneo es cosa que a Italia necesariamente ha de contrariar. El portaestandarte de todas las diatribas contra Inglaterra por su iniciativa mediterránea es «La Tribuna». El diario romano se encrespa en sus campañas anglofobas y de rechazo deja traslucir sus antipatías por las naciones aludidas.

Quien tiene el Mediterráneo tiene la llave de tres puertas del mundo: Europa, Asia y África. Dominando Inglaterra en Gibraltar, tiene aún otro sitio estratégico en las puertas mismas de Italia. Nos referimos a la isla de Malta, punto entre esta nación y el vilayeto africano de Túnez, que está bajo el protectorado de Francia. Este sitio es de enorme estrategia.

El gran egiptólogo alemán doctor Krummel, que estudió antes de la tierra faraónica el Mediterráneo, asegura que éste tiene dos millones

ochocientos ochenta y cinco mil quinientos veintidós kilómetros cuadrados. Su isla mayor, Sicilia tiene, a fines estratégicos, la rivalidad de la de Malta, poseída por los ingleses. Afecta el Mediterráneo a cuatro potencias y a tres partes del mundo, Europa, Asia y África, que forman el Antiguo Continente, de hegemonía indiscutible, aun después de 1492, en que se descubre América; y luego el portugués Magallanes, al servicio de España, la Oceanía.

Esta mar, tan poseído de hecho por la propia Inglaterra, alcanza en su profundidad máxima, calculada en la isla de Córcega, italiana de etnografía, pero del dominio de Francia, 3.730 metros.

Ante la conciencia de la Historia, el Mediterráneo es el mar de la civilización. Por sus aguas iban los trirremos griegos, las naves egipcias, que por Europa llevaron el relicario de antiguas civilizaciones orientales, hoy abolidas. Veinticuatro siglos después este mar, en el plano de su dominio, preocupa a las naciones y genera actitudes traducidas en inquietudes que nunca acaban.

ISIDRO ESCANDELL UBEDA.

## Banco de Menorca

Este Banco, que desde su fundación viene dedicando sus actividades a favor de la expansión comercial e industrial de la Isla, de lo cual tiene dadas evidentes muestras, comparte en estos momentos la viva satisfacción que experimentan todos los menorquines, en especial los Ciudadelanos, y deseando facilitar a los partícipes del billete de la Lotería Nacional, sorteo del 21 cte. favorecido con el primer premio, el reembolso de las cantidades correspondientes a su participación, se complace en hacer público, para conocimiento de los interesados, que a partir de esta fecha anticipará el pago de las mismas hasta un 50 por 100 mediante deducción de los gastos de descuento correspondientes.

Mahón 30 de Diciembre de 1935. — El Presidente del Consejo de Administración, Francisco de P. Gamús.

## Peligros del optimismo

(De «El Diluvio».)

Cuando el día 9 de diciembre Hoare se avino a firmar, en nombre del Gobierno inglés, la proposición de paz de Laval, Mussolini, de una manera para nosotros incomprensible, en vez de facilitar las negociaciones que sobre aquella nota de París podían entablarse, pronunció su famoso discurso de Pontinia, que forzosamente tenía que repercutir muy reciamente en Londres y en Inglaterra toda, cuya opinión estaba ya muy excitada por las concesiones que al fascismo se le hacían, en aquellas proposiciones firmadas por Hoare.

Vino después el hundimiento de aquel plan; pero, de todos modos, logró el fascismo que en Ginebra no se hablase de la ampliación de las sanciones, y, sobre todo, que el embargo del petróleo contra Italia pasase punto menos que a mejor vida, con lo cual la situación militar de las fuerzas expedicionarias en el África oriental quedaba sensiblemente mejorada.

Ello representaba un serio mejoramiento en la cuestión internacional, ya que del embargo del petróleo se hacía depender la paz en el Mediterráneo.

Todo hacía presumir, pues, que el año terminaría viendo brillar en el horizonte un rayo de esperanza pacificadora.

Sin embargo, los acontecimientos se precipitaron en forma absolutamente negativa.

De la situación imperante el 10 de diciembre a la actual media un buen abismo en sentido favorable a la inestabilidad de la situación europea y aun mundial.

Y, buscando las causas de este empeoramiento, sólo podemos hallarlas en un hecho: los ataques de las fuerzas abisinias en el sector Norte del teatro de la guerra.

Hasta pasada la primera decena de diciembre puede decirse que en los campos etiopícos no había habido guerra de verdad.

Salvo el repliegue de la columna avanzada que había enviado Graziani sobre Sassaban, episodio de muy relativa importancia, la campaña en África se había caracterizado sólo por avances italianos, sin hallar resistencia por parte de los abisinios.

A partir del 15 de aquel mes las cosas cambiaron.

Primero en el Takazé, en el Tembién más tarde, las fuerzas abisinias dieron muestras de actividad y origináronse con ello recios combates, en los que los muertos se contaron por centenares y en los que los italianos se vieron obligados a multiplicar el número de fuerzas en los puestos avanzados, dotándolos de toda clase de elementos ante el peligro de ver sus líneas de comunicación desbaratadas por los empujones de los núcleos atacantes abisinios.

Ello hizo comprender, por fin, a los dirigentes de la guerra que ésta iba a ser larga, muy larga, y costosa, muy costosa, no sólo en dinero, sino también en hombres.

El optimismo con que se había juzgado la empresa, tan claramente reflejado durante los largos meses de preparación de la aventura, por la Prensa fascista, se veía de pronto y bruscamente truncado.

Se midió mal la capacidad de re-

sistencia y la potencia de ataque del enemigo.

No se consideró lo bastante el hecho, de capital importancia, de que los ingleses, maestros en el arte de adueñarse de tierras más o menos colonizables, hubiesen respetado sistemáticamente las abruptas, pero fértiles tierras del Negus.

Y al surgir las tristes realidades que desbarataban los cálculos optimistas, ha venido el nerviosismo a imperar donde debió presidir siempre la serenidad, no ajena a la energía.

Tal es, a nuestro juicio, la actual situación en que se encuentra la política internacional.

No otra explicación podemos hallarle a ese aspecto tétrico, espeluznante, que va adquiriendo la guerra en el África y que, con sus notas de una áspera dureza, está convulsionando los espíritus de todos los hombres de todo el planeta.

Ahora, salvo contados núcleos más o menos directamente interesados en los acontecimientos, el resto del mundo siente estupor ante lo que está sucediendo en las tierras abisinias.

Estupor ante lo que está aconteciendo y ante lo que se anuncia que va a acontecer.

Pero este general estupor puede trocarse en indignación.

Más diremos: está muy a punto de trocarse en indignación.

Esperamos que no han de faltar los prudentes consejeros que hagan oír su voz autorizada donde debe ser escuchada y que impidan que el mundo entero se vea envuelto en una locura sin par en la Historia.

PLINIUS

## El fraude en el suministro de fluido

(De «El Sol».)

Parece que este problema del fraude se está reduciendo bastante, habiendo desaparecido aquel ambiente de indisciplina en el consumidor, que alentaba más y más la situación fuera de la ley en sus relaciones con las Empresas suministradoras.

Los elementos técnicos de las Compañías se sienten más optimistas. Se han hecho grandes gastos para colocar las redes en forma de evitar la sustracción de fluido, aparte de que también las autoridades judiciales están actuando con mayor energía en la represión de los casos que se dan, en algunos de los cuales se presenta como cabeza de delito a personas de cierta categoría social.

Esta mejora de las instalaciones y la mayor energía de las autoridades viene a unirse también a un ambiente social más disciplinado y menos dado a estas cosas.

Claro que el fraude es difícil suprimirlo de raíz. En primer lugar, por esa habilidad del trasgresor de la ley, que siempre es de inventiva más aguda que el elemento que ha de hacer la represión o ha de fijar la penalidad. De todos modos, las extensiones que comprendía el delito se van reduciendo mucho en cuanto a sus efectos sobre las Compañías. Hay que recordar un caso verdaderamente vergonzoso. En 1934, una Empresa madrileña había enviado a su red 20 millones más de kw. h. Pues bien, estos millones, que representan otros tantos millones de

reales, desaparecían sin que se hallaran los ingresos equivalentes ni en una mínima proporción. Era el fraude, que absorbía estos excedentes de fluido, sin que pasaran oficialmente por los contadores o por las facturas.

### De Mercadal

Poco ha sido el movimiento demográfico habido en esta villa durante el último mes del año próximo pasado. De la muerte del buen amigo don Miguel Pons ocurrida el día 29 del pasado diciembre y a la edad de 77 años y no 74, como se dijo en el articulito necrológico publicado hace unos días, no nos ocuparemos hoy y solo daremos cuenta de un nacimiento.

#### NACIMIENTO

El día 28 del pasado diciembre nació con toda felicidad, una encantadora niña hija de los consortes doña Magdalena Pons Orfila y don Antonio Salort Ti moner.

A la recién nacida se le puso el nombre de Ursula. Al desear a la pequeña Ursulita toda suerte de dichas y felicidades, enviamos nuestra más sincera enhorabuena a sus señores padres, abuelos, tíos y demás familia.

—Resumen del movimiento demográfico del año 1935

|              |     |
|--------------|-----|
| Nacimientos. | 58. |
| Funciones.   | 39. |
| Matrimonios. | 23. |

#### VELADA

Según noticias llegadas hasta nosotros de la Sociedad Cultural Deportiva Mercadalense, dará a sus numerosos asociados una hermosa velada, en la cual una reputada compañía de Mahón, pondrá en escena un precioso drama, que sin duda alguna será muy celebrado y aplaudido, como lo ha sido en cuantas ocasiones se ha puesto en escena.

No dudamos que como todas las anteriores, dicha velada ha de resultar espléndida.

#### EL CORRESPONSAL

Mercadal 8-1-36.

### Chalet « Villa Margarita » en venta

Linda casita de recreo muy habitable en todas las estaciones, con un cercano, arduas, flores, árboles etc. Situación excelente, próxima a la ciudad, en la calle La Unión (cami d'en Guixó) a 40 metros de la carretera Mahón San Luis Buenas condiciones de venta.

Informes en esta imprenta.

### Credito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de Enero de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## SALON VICTORIA

Sábado, domingo y lunes ◆ Tarde y noche

«CIFESA» presenta el triunfo artístico de la producción nacional

## NOBLEZA BATURRA

Con IMPERIO ARGENTINA, MIGUEL LIGERO, JUAN DE ORDUÑA, JUAN ESPANTALEON, etc.

La película CENTENARIA en los cines de Madrid y Barcelona

## CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'30. DOMINGO a las 3'30, 6'30 y a las 9'30  
Un programa de acontecimiento. Una película americana y una española

### El fugitivo del Oeste

La más moderna creación del formidable caballista REX BELL.

!!A REIR!! !!A REIR!! DERROCHE DE MUJERES HERMOSAS...  
En la farodia arrevisada de gran hilaridad y música inspirada

### El Paraiso recobrado

Con el AS de la gracia ALADY, LEPE, MAPY CORTES y las OLIMPIC GIRLS.  
Con la música del famoso compositor moderno DOUBAS VILA, Orquesta Sinfónica Jaz.

### Delegación Especial del Gobierno de la República en Menorca

#### CIRCULAR

El Ilustrísimo señor Subsecretario del Ministerio de la Gobernación, en circular telegráfica de ayer, dice lo siguiente a esta Delegación del Gobierno:

«Gaceta de hoy publica orden disponiendo se verifiquen las oposiciones sus peticiones a plazas de Auxiliares de tercera del Cuerpo Auxiliar de Oficiales de la Dirección general de Seguridad, señalando el día 24 de febrero próximo para el comienzo de dichas oposiciones y concediendo el plazo de 10 días a partir de hoy para que los opositores que lo interesen en forma reglamentaria puedan retirar documentación y derechos. Sirvase V. E. hacerlo público en Boletín Oficial esa provincia y prensa local. Le saludo.»

Lo que se publica para conocimiento de los interesados.

Mahón 9 de enero de 1936 —El Delegado del Gobierno, Juan Reyes Ortiz.

### Ateneo Científico, Literario y Artístico DE MAHON

#### SECCION DE LITERATURA Y MUSICA

#### Grupo Filarmónico (2.ª Epoca)

El 6.º concierto, 3.º de la 8.ª serie, tendrá lugar hoy, a las 19, con arreglo al siguiente programa :

- I J. C. Bach.—Concierto para Cembalo y cuerda, Op. 7, n.º 5. (Piano, 3 violines, viola y violoncello).
- II Beethoven.—Cuarteto en re mayor, Op. 18, n.º 3 (1.ª vez). (2 violines, viola y violoncello)
- III Debussy.—Children's Corner. (El cuarteto de recreo de los niños). (Piano: Señor Galmés).
- IV Mozart.—Quinteto en sol menor, K. n.º 516. (2 violines, 2 violas y violoncello).

Piano, don Lorenzo Galmés; violín 1.º, don José Cardona; violín 2.º, don Jaime Calafat; viola 1.ª, don Juan R. Coll; viola 2.ª, don Juan Fortuny; violoncello, don Roberto Soler.

Advertencia.—Se suplica el mayor silencio, así como que no se entre ni salga del salón durante la ejecución de las obras. Se empezará con puntualidad a la hora anunciada.

### GLOSAD

Lo habrá todos los domingos por la tarde desde el día 12, tomando parte los glosadors Seny y Ametller. En los Pinos Carretera San Luis.

### SE VENDE

Una máquina desvirar cantos, una de abrir hendidos y una de cerrar hendidos. Informes: Ramis 15.

### PABLO MIR LLAMBIAS

MÉDICO CIRUJANO  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
EX ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARIS

Consulta de 11 a 1

Anuncivay, 18 MAHON

## Crónica local y general

#### El osario del islote de las Ratas

Así puede denominarse el conjunto de huesos humanos que han dejado al descubierto las obras de demolición y voladura del mencionado islote. Ciertamente que tales huesos deberían recibir piadosa sepultura, la que podría dárseles en el Cementerio Municipal. Gracias a la muy acertada secularización de la necrópolis, pueden allí ser enterrados todos los restos humanos sin preocuparse de la religión o las creencias de aquellos de quienes fueron.

Nos parece que hicimos bien al plantear este tema puesto que el público se interesa en el asunto y ya se lanzan hipótesis o supuestos respecto al motivo originario de esta acumulación de cadáveres humanos en el islote de las Ratas. Sería conveniente para la Historia de Menorca que se diera a la publicidad un dictámen o parecer razonado y documentado sobre este asunto.

Una de las hipótesis que respecto al particular hemos oído se basa en la idea de que pudieran haber sido enterrados en el islote de las Ratas los cadáveres de los que procedentes de la guerra entre Francia y Argelia eran hospitalizados en nuestro puerto.

#### Hospital Civil

Enfermos existentes durante el finido mes de diciembre, 103.  
Dados de alta por curación, 6.  
Por fallecimiento, 1.  
Enfermos ingresados en el mes actual, 5 mujeres y 5 hombres.  
Durante el mes de diciembre presta ron asistencia para su curación a 152 personas, se dieron 65 inyecciones y atendieron 2 accidentes.

POR SOLO 6.650 PESETAS PUEDE USTED ADQUIRIR UN Auto Ford Sedán 8 HP.

Pida detalles:

### Agencia Ford

GRACIA 24.-MAHON.

#### Casino de Clases

Del Presidente del Casino de Clases del Ejército y Armada de Mahón, hemos recibido atento saludo comunicándonos haber tomado posesión de dicho cargo, ofreciéndose oficial y particularmente.

También nos incluye relación de los señores que forman la nueva Junta Directiva y Comisión de Festejos.

Agradecemos la atención y correspondemos reciprocamente al saludo que nos dirige don Rafael Buenaventura.

A continuación van los datos citados: Presidente. — Don Rafael Buenaventura.

Vice Presidente. — Don Pablo Manzanares.

Secretario.—Don Vicente Moles.

Tesorero.—Don Juan Llopis.

Vocales. — Don Jaime Subirats, don Emilio Finestres, don Francisco Díez, don Andrés Díez, don Juan Llorens.

Comisión de Festejos. — Don Pablo Manzanares, don Diego Vidal, don Juan Mari Torres, don Julio Sánchez, don Antonio Sastre.

La enhorabuena a todos.

#### Junta electoral

Bajo la presidencia del señor Juez de Primera Instancia está ya constituida en esta ciudad la reglamentaria Junta Provincial del Censo Electoral, Sección de Menorca.

El acta de constitución de dicho organismo ha sido cursada para su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia.

#### Visitas al Delegado del Gobierno

Ayer visitaron al Delegado del Gobierno don Juan Reyes Ortiz, el Subdelegado de Medicina don Antonio Blanch Escrivá, el Subdelegado Marítimo de Mahón, don Federico Garay Barasategui, el Administrador Principal de Correos don Matías Marino Garzón, el Teniente de Carabineros don Miguel Vila Olavia, el farmacéutico don Juan Mir Llambias, el Administrador Depositario de Hacienda don Juan Camps Valera, el Interventor de la misma don Juan Sintes Gelabert, el Brigada de la guardia civil de Ciudadela Jefe interino don Luis González Mesaquer y el Cabo comandante de este puesto don José Noguera García.

#### Notas meteorológicas a vue'la pluma

Estos pasados días han sido bonancibles, con ambiente tibio y encalmado y sol reconfortante. Parece estos días los característicos del periodo anual denominado « ses seques d'es Jené », porque el nivel del mar suele descender. En Mallorca los titulan « ses calmes d'es Jené » porque no suele en tal época soplar el viento borraçoso.

A cambio de esta templanza meteorológica, nuestra climatología local nos molesta con un estado atmosférico húmedo hasta la saturación, con notorio perjuicio de los enfermos en general, de los temperamentos nerviosos y de todas las personas delicadas y sensibles.

#### Sanidad Municipal

Servicios efectuados durante el año 1935 por la Brigada de Desinfecciones de este Municipio :

|  |     |
|--|-----|
| Desinfecciones por traslados de casas . . . . .  | 419 |
| Desinfecciones por enfermedades contagiosas . . . . .  | 36  |
| Ropas mandadas a las legiadoras para ser desinfectadas, procedentes de enfermedades contagiosas . . . . .            | 315 |
| Ropas y efectos mandados a la quema, pertenecientes a fallecidos de enfermedades contagiosas . . . . .               | 185 |
| Desinfecciones de alcantarillas y retretes . . . . .   | 83  |
| Recogida de aguas para su análisis, procedentes de pozos y cisternas, para averiguar si estaban infectadas . . . . . | 38  |

## TEATRO PRINCIPAL EMPRESA COLISEUM

TELEFONOS: TAQUILLA 140.- EMPRESA 92

SABADO 11 DE ENERO DE 1936 A las 9'45

DOMINGO a las TRES Y MEDIA EN PUNTO, a las 6'45 y a las 9'45

REANUDACION DE LAS SESIONES DE CINE

## NUESTRA HIJITA

por la monísima SHIRLEY TEMPLY. DIALOGADA EN ESPAÑOL.

La película más simpática de la más simpática estrella.

Las sesiones empezarán con la interesantísima película de COW-BOYS

## AMOR EN RUTA

por el intrépido caballista RANDOLPH SCOTT.

## TRIANON

SABADO noche: Gran estreno

## El Niño de las

## Monjas

¡Un triunfo definitivo del cine español!

De viaje  
Para Barcelona salieron anoche en el vapor correo 62 pasajeros, entre ellos el Coronel de Artillería retirado don José Cantó Figueras y su señora, don Jaime Ferrer Alejo, los industriales don José Pons Menéndez y señora y don Vicente Mari Mari, el Procurador de los Tribunales don Guillermo Gofalons Vidal, don Dionisio Martínez, el Presidente de Turismo de esta, don Juan Gomila Borrás y don Gabriel Coll Sitges.  
—También marcharon los artistas que forman la Compañía de comedias Luis Orduna Berta Cambra, que han actuado en el Teatro Principal.  
—Procedentes de Palma han llegado hoy 44 pasajeros, entre ellos don Antonio Moncada, don Bartolomé Planas, don Pedro Vidal y señora, y el Interventor de fondos municipales don Tomás Molina Alorda y señora.

Nota comercial  
Importación.—El vapor « Mallorca » ha traído hoy procedente de Palma y Valencia, arroz, obra de barro, sillas, árboles frutales, 4 yeguas, 1 caballo, 2 cabralés, 3 carretones, 1 automóvil « Ford » propaganda de las máquinas de coset « Singer » y otras mercancías.

Información milita  
Servicio de la plaza para hoy:  
Parada: Regimiento de Infantería Baleares número 39.  
Guardia Aduana: Regimiento de Infantería de Baleares número 39.  
Jefe de Día: Comandante de Artillería don Francisco Cisneros.  
Imaginería: Comandante de Artillería don Francisco Giménez.  
Visita Hospital. 8.º Capitán de Artillería.  
Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo.

PERDIDA  
De un bolso conteniendo dos carnets de chofer y uno de coche, desde Alayor a Ciudadela. Se gratificará con 25 pesetas alque lo entregue en Casa Roselló.

No se pueden olvidar las ventajas del GAS  
Agua caliente al instante  
CALENTADORES A GAS  
Temperatura ideal  
ESTUFAS A GAS  
Comidas sabrosas y pastelería  
COCINAS Y HORNOS A GAS  
Siempre el GAS para toda clase de calefacciones.

Banco de Menorca  
Descontamos los cupones vencimiento enero 1936 de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 5 por 100 libre.  
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Gran partido de futbol

Villa-Carlos F. C. - Unión Sportiva

Ambos equipos alinearán sus primeros

PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'25.

NOTA.—Se despachará entrada de socio a los que acrediten serlo de los dos Clubs contendientes mediante la presentación del carnet del mes actual.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 9 a las 16 45

El momento político  
La campaña electoral

Ofrecimientos y promesas  
del jefe del Gobierno

Los señores Vidarte y Cordero han visitado al jefe del Gobierno para expresar que los socialistas se solidarizan con el documento que ayer presentaron las izquierdas republicanas. También le hicieron presente que los Ayuntamientos están en manos de los enemigos del régimen.

El señor Portela costó que había dado las instrucciones pertinentes respecto a los presos gubernativos y a la reapertura de los centros. También garantizará la imparcialidad de las autoridades y la neutralidad de la fuzza pública.

En cuanto al problema de los Ayuntamientos nada se ha resuelto todavía.

En conversación con los señores de la prensa, el jefe del Gobierno manifestó que ayer dijo al señor Amós Salvador que buena parte de las peticiones izquierdistas y socialistas están en marcha. Se han restablecido las garantías constitucionales y todos los derechos serán restituidos.

—Creo que hace falta ir muy atrás para encontrar un régimen de libertad como el actual. Esta conducta del gobierno obedece a la confianza que tiene en la sensatez de los españoles que sin perjuicio de mantener sus ideologías se acomodan a la ley. Si no lo hicieran así se aplicarían las leyes.

Los presos gubernativos están todos en libertad. Desaparecidas las circunstancias que motivaron su encarcelamiento no se les puede mantener en reclutamiento. Otra cosa sería desvirtuar el Código Penal y suprimir los derechos constitucionales.

Por lo que concierne a la neutralidad del Gobierno, dijo para terminar el señor Portela, estén ustedes seguros que se mantendrá indiscutiblemente.

Madrid 9 a las 23 30.

Un rumor alusivo a los militares  
Explicaciones, aclaraciones  
y rectificaciones

Circuló el falso rumor de que se había sublevado un regimiento de cuatrocientos hombres, disgustados se decía con motivo de unas manifestaciones sobre actividades del ejército, manifestaciones que se atribuyeron al Ministro de Agricultura señor Alvarez Mendizábal.

Los informadores de la prensa visitaron a las diez de la noche al digno Ministro de la Guerra general Molero y éste desmintió rotundamente la especie y dijo que no tenía noticia de que hubiera surgido anomalía alguna en las guarniciones y que los partes del día que se acaban de dar en el ministerio de la Guerra no acusaban ninguna novedad.

El señor Gil Robles ha querido sacar provecho político de las manifestaciones que se atribuyen al Ministro de Agricultura Alvarez Mendizábal. Obediente a su propósito el revolucionario jefe de la Ceda ha hecho unas declaraciones que parecen inspiradas en el deseo de halagar y soliviantar a los militares. Dice el señor Gil, como quien da carácter de verdad a un rumor, que le parece

mentira que las manifestaciones atribuidas al señor Alvarez Mendizábal, las ha ya hecho un ministro y que luego continúa en el cargo. Para ensayar la lealtad del ejército, dice Gil enfáticamente, no es preciso injuriar a los militares. De pasada don José María intercala unas frases para justificar la calificación de tráfuga al Ministro del Trabajo.

El Ministro de Agricultura estuvo en el despacho oficial de la presidencia. Habló al salir con los informadores de la prensa y les rogó que desmintieran terminantemente las manifestaciones que se le han atribuido. Dijo el señor Alvarez Mendizábal que entre sus familiares había varios militares y que no podía de ningún modo ofenderles. Añadió que sus palabras se han tergiversado y han sido mal interpretadas y que aprovecha la ocasión para declararlo así públicamente.

Ante las urnas

Temas del día planes, opiniones,  
comentarios

En su conversación con los periodistas Gil Robles comentó las declaraciones de la frase de Portela, de que está dispuesto a meter en cintura a don José María, el gran cedista. Añadió el señor Gil Robles que tales palabras las debió decir el jefe del Gobierno en un momento de mal humor.

Siguen las inquietudes propias de la campaña electoral.

El domingo perorará en Córdoba el revolucionario derechista señor Gil.

Don Emiliano Iglesias desmiente que haya dimitido el cargo de embajador de España en México. Dice también que si fue afiliado al partido radical.

Estuvo en el despacho del jefe del Gobierno el general López Ochoa. Parece que se le ha ofrecido una de las inspecciones del ejército.

También visitó al jefe del Gobierno el gobernador de Cataluña señor Escalas y trató de poner en marcha la comisión mixta que regulará las relaciones entre el Estado y la Generalidad.

El ministro de Hacienda señor Rico Avello se interesa cerca del jefe del Gobierno para que se conceda licencia a los funcionarios públicos que se presenten como candidatos en las próximas elecciones.

El ex ministro señor Estadellas visitó al señor Portela y este al Presidente de la República.

El gobernador de Navarra ha ordenado la reposición de muchos Ayuntamientos.

Dicen de Sevilla que entre los elementos republicanos reina descontento por haber destituido Ayuntamientos republicanos, algunos elegidos el 12 de abril de 1931.

En Valdepeñas al renovarse la comisión municipal gestora ha sido nombrado alcalde don Alfonso García Royo, del partido radical, que ya había desempeñado el cargo.

Información mundial

La agresión de Italia contra Abisinia

Harrar.—Se atribuye gran importancia estratégica a la ocupación de Kerelli por los valientes etíopes en su noble lucha por la independencia y contra la brutal agresión del fascio.

Se dice en Roma que cerca de Dolo se ha desencadenado una ofensiva italiana dirigida por el general Graziani.

Estudiantes a la greña  
Barcelona.—Continúa la huelga de estudiantes.

A última hora se ha producido una colisión entre dos grupos escolares que obedecen a distintas tendencias.

Máscaras y malas lenguas

Lima.—Veinte hombres enmascarados asaltaron la estación de radio emisora y la emprendieron a estacazos.

El ataque fué debido a que se hablaba mal del gobierno del Perú.

Código del Trabajo

Contrato de Trabajo

Legislación sobre la Jornada  
Máxima de Trabajo

Ultimas ediciones con las disposiciones complementarias.

Se vende en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

AS Revista Deportiva Semanal  
Se vende en la  
Tipografía Mahonesa

STADIUM MAHONES

Extraordinario partido de foot-ball, disputándose una magnífica copa en dos partidos, los equipos

Fortuna A. V. - C. D. Menorca

PRECIOS: Entrada general, 1'00; Socios, Cabos y soldados, 0'60. Señoras y niños, 0'25.

NOTAS.—Solo tendrán derecho a entrada de socio los de los clubs contendientes.—Si una vez empieza el partido tuviera que suspenderse, el público carecerá de derecho a reclamación.

Buques correos

Anoche zarpó para Barcelona el vapor «Jaime II».

—Procedente de Palma, ha llegado esta mañana el vapor «Mallorca» al mando del capitán señor Sastre. Empezará viaje esta noche para Palma.

—Mañana debe llegar la moto nave «Ciudad de Ibiza» procedente de Ibiza y Barcelona.

Veleros

Admite carga en Palma para este puerto y Ciudadela el moto velero «Flor del Mar».

—Ayer llegó el moto velero «Pons Martí» procedente de Barcelona con carga general.

—Ayer salió para Barcelona el moto velero «Trinidad» con cargamento de hierro viejo embarcado en el muelle de Cala Figuera.

—Embarca también hierro viejo en el Cos Nou el velero «María» de la inscripción de Torreveja.

El «Ciudad de Alicante»

Del «Diario de Ibiza» del 5 del actual copiamos lo siguiente:

Durante su viaje de Valencia a Ibiza, a través esta motonave fuerte temporal de viento.

Por averías, tuvo que navegar impulsado con un solo motor.

Al atracar en nuestro puerto chocó contra el anclen de Levante, ocasionando desperfectos de poca importancia en el muelle.

Para vender

Bote de veinte y dos palmos, todo cubierto y accesorios. Para informes Precio y Caules 147, Mahón.

Para vender

Un omnibus chevrolet seis cilindros 18 asientos en muy buen estado. Informes: Juan Sintés Vidal, Avenida Industria 14 y 16, Alayor.

EN BARCELONA, UN CABO DE ARTILLERIA HA PUESTO FIN A SU VIDA

Barcelona.—Esta madrugada, el cabo del regimiento de Artillería de Montaña, Ramón Gómez Espinosa, se disparó un tiro en la cabeza, quedando muerto en el acto. El hecho ocurrió en Manjuich, ante el Palacio Nacional de la Exposición. Se ignoran las causas del suicidio, El Juzgado militar instruye diligencias.

GAMPAÑA CONTRA EL JUEGO Y LA INMORALIDAD

Valencia.—El gobernador ha impuesto diferentes sanciones a feriantes, por valor de 275 pesetas, por juegos ilegales y faltas a la moral.

TINTA WATERMAN



La tinta que se impone

De venta en la  
Tipografía Mahonesa

DOMINGO DIA 12 ENERO  
A las 2'45 de la tarde

con mucha regularidad, y su exterior algo austero imponía bastante.

Mientras Djalma se dirigía a las ruinas de Tchandi para reunirse en ellas con el general Simón, se desarrollaba en Batavia la siguiente escena.

El señor Josué habíase retirado a su gabinete, en el que se veían varios estantes con legajos y libros de caja abiertos sobre las mesas de despacho. La única ventana de este gabinete, estaba resguardada por la parte exterior con una sólida reja de hierro; una persiana reemplazaba las vidrieras, por el excesivo calor del clima de Java. El señor Van-Dael puso sobre su escritorio una bujía y miró el reloj.

—Las nueve y media—dijo.—Ya no tardará Mahal.

Dicho esto, salió, atravesó una antecámara, abrió una segunda puerta muy gruesa, llegó al patio con cautela, para no ser oído de la gente de su casa, y descorrió el cerrojo secreto que cerraba las dos hojas de una reja. Dejó abierta ésta y volvió a su gabinete, teniendo la precaución de cerrar tras sí las otras puertas.

Sentóse el señor Josué en su escritorio, sacó del doble fondo de un cajón una extensa carta, o más bien, una memoria empezada hacía ya tiempo, y escrita día por día. (Innecesario decir que la epístola dirigida al señor Rodin en París, calle de Millieu es Ursinus, era anterior a la libertad de Djalma y a su llegada a Batavia). Esta memoria iba

### Ayuntamiento de Mahón

#### Concurso para el nombramiento de aparejador

Este Ayuntamiento, en sesión que celebró el día treinta de Diciembre último, acordó proveer mediante concurso la plaza de Aparejador de Obras de este municipio, de nueva creación, con arreglo a las siguientes.

#### BASES

1.º El Ayuntamiento solo satisficará en concepto de honorarios, a la persona que sea nombrada, el importe de los trabajos que la Corporación acuerde encargarle.

2.º Los aspirantes deberán ser españoles, tener buena conducta, carecer de antecedentes penales y poseer el título oficial de Aparejador.

3.º Las instancias tomando parte en el concurso se presentarán en la Secretaría del Ayuntamiento, dentro del plazo de treinta días hábiles, a contar desde el siguiente en que se publie este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

4.º La Comisión especial técnica nombrada por el Ayuntamiento examinará las condiciones de los concursantes y propondrá libremente entre ellos al que, por circunstancias, deba ocupar la plaza.

5.º Los aspirantes presentarán sus instancias extendidas en papel timbrado de la clase 8º y acompañarán a las mismas los documentos siguientes:

- Cédula personal.
Certificado de antecedentes penales.
Certificado de buena conducta expedido por la Alcaldía del vecindario del solicitante.

Título oficial de Aparejador o copia autorizada del mismo.

Los justificantes de los méritos y servicios que posean y quieran alegar.

6.º El que obtenga la plaza de Aparejador deberá efectuar todos los trabajos que le encargue el Ayuntamiento o el señor Alcalde y que sean propios de su cargo, percibiendo por los mismos los honorarios correspondientes.

Lo que se hace público para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Mahón 8 de enero de 1936.— El Alcalde Presidente, Pedro Pons Sitges.

### Noticias de todas partes

#### REPARTO DE JUGUETES EN LA CARCEL DE SEVILLA

Sevilla.—El próximo día 6 se celebrará en la cárcel un festival para repartir juguetes a los hijos de los presos.

#### EN CASA DE UN VECINO DE VILLA DEL PRADO SE ENCUENTRAN VARIAS PISTOLAS

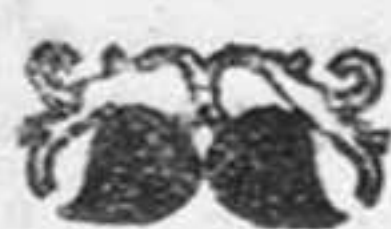
San Martín de Valdeiglesias.— En un registro efectuado en el domicilio de Juan Abons Cabañe, en Villa del Prado, se han encontrado varias pistolas con sus correspondientes cargadores. Juan

ha sido detenido y puesto a disposición de la Guardia civil, que lo ha trasladado al Juzgado.

# La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 1 de enero de 1936

Table with exchange rates for Francos, Libras, Dollars, Liras, and various series of banknotes.

Table with financial data including Amortizable A 1927, Obligaciones Norte Prioridad, and Cédulas Banco de Crédito Local.

#### MONEDAS DE ORO

Table listing gold coins: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

#### Duros por Duros

#### COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Table with local value quotations including Ayuntamiento Mahón, Ayuntamiento Ciudadela, and various bank shares.

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 8 de enero de 1936

Table with exchange rates for Interior and Exterior series of banknotes.

## CHASIS RECOMENDADAS

Advertisement for Carmelo Carreras (Tintoreria) and Casa Murillo (Funderia) featuring various services like printing, painting, and metalwork.

dirigida también al señor Rodin. El señor Josué la continuó así:

« Temiendo el regreso del general Simón, de cual me había enterado interceptando sus cartas— ya os dije que había conseguido que me eligiese por su corresponsal,—cartas que leía y hacia entregar después intactas a Djalma, me he visto obligado a recurrir a medidas extremas, salvando siempre las apariencias, y prestando un inmenso servicio a la humanidad. Este último esfuerzo es el que ha acabado de decidirme.

» Por otra parte, un nuevo peligro exigía imperiosamente el que obrase así. El vapor Ruyter ha fondeado ayer aquí y mañana debe salir. Este buque hace la travesía a Europa por el golfo arábigo: los pasajeros desembarcarán en el istmo de Suez, y pasarán a Alejandría para embarcar en otro buque que los conducirá a Francia.

» En siete u ocho semanas se puede hacer este viaje tan rápido como directo: estamos a fines de octubre; por lo tanto, el príncipe Djalma podría hallarse en Francia hacia principios de enero; y según vuestras órdenes, cuya causa ignoro, pero que ejecuto sumisamente, era necesario evitar su partida a toda costa, puesto que me decidí comprometer uno de los intereses más graves de la Sociedad si llegaba este joven indio a París, antes del 13 de febrero. Ahora bien, si consigo, como no lo dudo, que no se embarque en el Ruyter, no podrá llegar a Francia antes del mes de abril, pues este

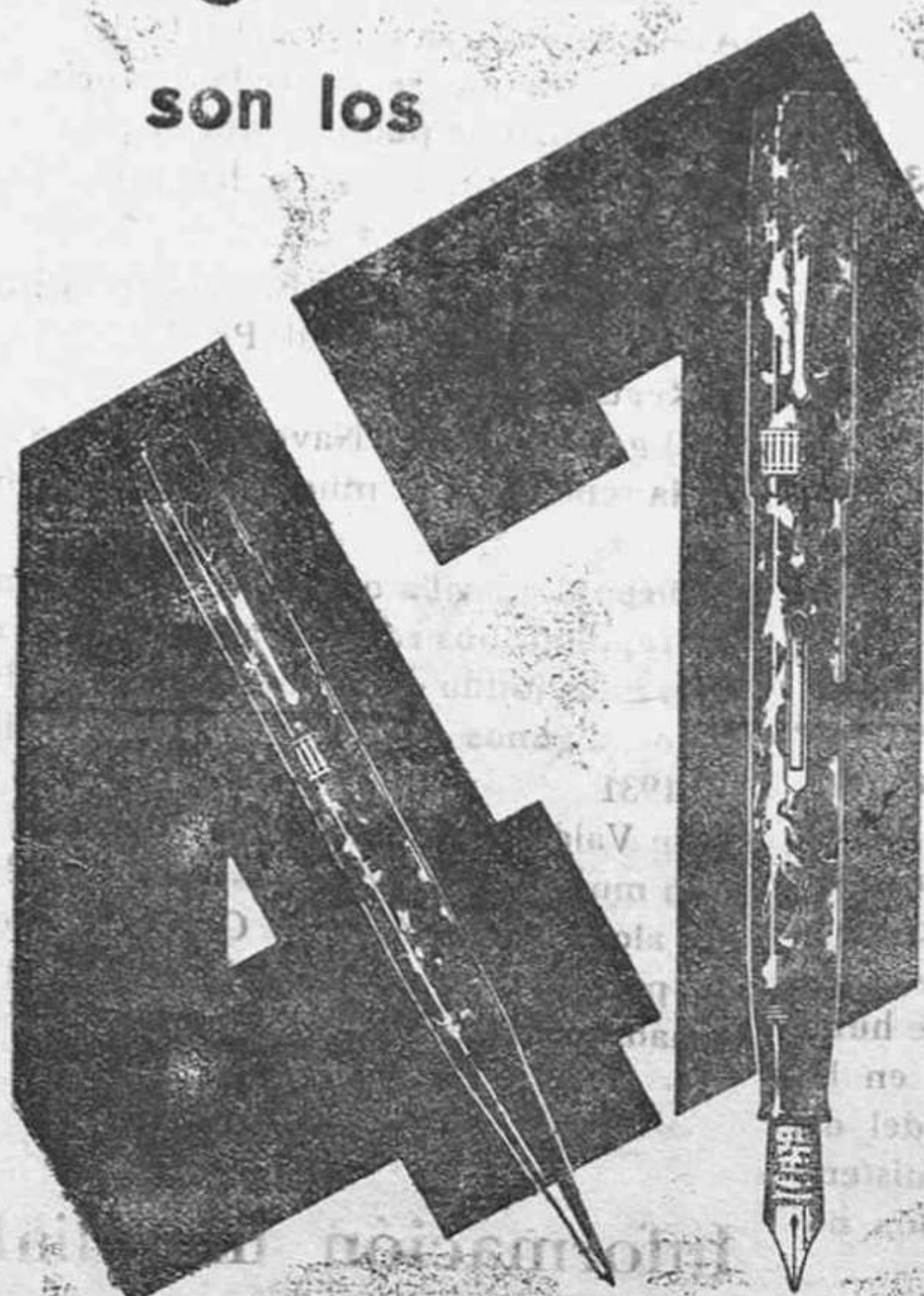
vapor es el único que hace directamente la travesía, y los demás tardan unos cinco o seis meses en llegar a Europa.

» Antes de decirlos los medios de que me he valido para retener al príncipe Djalma, estrategia cuyo éxito bueno o malo desconozco hasta ahora, es indispensable que os enteréis de ciertos hechos. Acaba de descubrirse en la India inglesa una comunidad, cuyos miembros se llaman entre sí hermanos de la Buena Obra, o pbansegars, que quiere decir estranguladores; estos criminales no vierten sangre; estrangulan a sus víctimas, no para robarlas, sino en cumplimiento de una vocación homicida y de los mandatos de una divinidad infernal, que llaman Bhowanie. Para daros una idea exacta de tan terrible secta, transcribiré aquí algunos trozos del prólogo del relato hecho por el coronel Sleeman, que ha perseguido incesantemente a esta asociación tenebrosa; esta relación se ha publicado hace dos meses. He aquí un extracto; es el coronel quien habla...

« Desde 1822 a 1824, mientras estaba encargado de la magistratura y administración de Narsingpour, no se cometía un asesinato ni el más pequeño robo, del cual no tuviese roticia inmediatamente; pero si entonces algún indio me hubiese dicho que una cuadrilla de asesinos de profesión hereditaria, vivía en la aldea de Kundelta, a cuatrocientos metros de mi tribunal de justicia; que los unos robosquecillos de la aldea de Mundesoor, a una jor-

## La garantía más sólida

son los



La magnífica pluma Waterman patrician para el caballero de buen gusto

y la preciosa pluma Waterman Lady Patricia para las señoras

son las últimas e incomparables creaciones de Waterman, que sobresalen sobre todas las demás plumas. Reunen las experiencias y constantes mejoras de casi medio siglo de trabajo de la más renombrada fábrica del mundo de plumas fuente.

Las Plumitas Patrician y Lady Patricia de Waterman y sus correspondientes portaminas son verdaderas joyas de arte y forman jugosa de regia presentación.

Pídelas en todas las buenas papelerías.

años de experiencia y de continuos progresos de la Pluma Ideal Waterman

De venta en la Tipografía Mahonesa

Agencia General CASA HASSINGHA S.A. Galmes, 75 Barcelona